

Cours Détaillé : Make vs Do en Anglais

Bienvenue dans ce cours sur l'utilisation de **make** et **do** en anglais ! La différence entre ces deux verbes est une source fréquente de confusion pour les apprenants francophones, car ils peuvent souvent se traduire par "faire". Cependant, leur usage en anglais est bien distinct et suit certaines logiques et de nombreuses expressions figées.

La Différence Générale

- **DO** : Est généralement utilisé pour parler d'**actions, d'activités, de tâches, d'obligations et de travail**. Il met souvent l'accent sur le **processus** de l'action elle-même. On l'utilise aussi pour des activités non spécifiques ou quand le verbe principal est évident.
- **MAKE** : Est généralement utilisé pour parler de **création, construction, production** de quelque chose de nouveau qui n'existait pas avant. Il met souvent l'accent sur le **résultat** ou le produit de l'action. On l'utilise aussi pour exprimer l'origine, la cause d'une réaction, ou pour parler de plans et décisions.

Malheureusement, il n'y a pas de règle unique et infaillible. Beaucoup d'expressions sont idiomatiques et doivent être apprises.

Quand Utiliser "DO"

On utilise **do** principalement dans les cas suivants :

1. Travail, Tâches et Corvée (Work, Jobs, Tasks)

- Pour parler du travail en général ou de tâches spécifiques, souvent répétitives ou obligatoires.
 - **do homework** (faire les devoirs)
 - **do housework / do the chores** (faire le ménage / les corvées)
 - **do the dishes / do the washing-up** (faire la vaisselle)
 - **do the laundry / do the washing** (faire la lessive)
 - **do the shopping / do the grocery shopping** (faire les courses)
 - **do the gardening** (faire du jardinage)
 - **do your job** (faire son travail)
 - **do business** (faire des affaires)
 - **do work** (travailler, faire du travail)
 - *Exemple : I need to ****do**** my homework tonight.* (Je dois faire mes devoirs ce soir.)
 - *Exemple : Have you ****done**** the dishes yet?* (As-tu déjà fait la vaisselle ?)

2. Activités Non Spécifiques (Non-Specific Activities)

- Quand on parle d'une action de manière vague, souvent avec des mots comme **something, nothing, anything, everything, what**.
 - **do something** (faire quelque chose)
 - **do nothing** (ne rien faire)
 - **do anything** (faire n'importe quoi / quelque chose)
 - **do everything** (tout faire)

- **What are you *doing*?** (Qu'est-ce que tu fais ?)
- **He isn't *doing* much today.** (Il ne fait pas grand-chose aujourd'hui.)

3. Remplacement d'un Verbe Évident (Replacing Obvious Verbs)

- Quand le verbe principal est clair d'après le contexte, surtout pour des actions liées aux soins personnels ou à l'apparence.
 - **do your hair** (se coiffer - remplace "brush", "style", etc.)
 - **do your teeth** (se brosser les dents - remplace "brush")
 - **do your nails** (se faire les ongles - remplace "paint", "file", etc.)
 - *Exemple : Wait a minute, I need to **do** my hair.* (Attends une minute, je dois me coiffer.)

4. Expressions Courantes avec "DO"

- **do good** (faire le bien, être bénéfique) -> **Exercise *does* you good.**
- **do harm** (faire du mal, nuire) -> **Smoking *does* harm to your health.**
- **do your best** (faire de son mieux) -> **Just *do* your best!**
- **do a favour** (rendre service) -> **Could you *do* me a favour?**
- **do damage** (causer des dégâts) -> **The storm *did* a lot of damage.**
- **do research** (faire de la recherche)
- **do a course** (suivre un cours)
- **do an exam/test** (passer un examen/test)
- **do well/badly** (bien/mal réussir) -> **She *did* well in her exams.**
- **do exercise** (faire de l'exercice)
- **do sports** (faire du sport - générique)

Quand Utiliser "MAKE"

On utilise **make** principalement dans les cas suivants :

1. Création, Construction, Production (Creating, Constructing, Producing)

- Pour parler de la fabrication ou de la construction de quelque chose de physique ou d'abstrait qui n'existait pas avant.
 - **make a cake** (faire un gâteau)
 - **make breakfast/lunch/dinner** (préparer le petit-déjeuner/déjeuner/dîner)
 - **make coffee/tea** (faire du café/thé)
 - **make a dress** (faire une robe)
 - **make furniture** (fabriquer des meubles)
 - **make a fire** (faire un feu)
 - **make a film/movie** (faire un film)
 - **make a list** (faire une liste)
 - **make a copy** (faire une copie)
 - *Exemple : She **made** a beautiful scarf.* (Elle a fait une belle écharpe.)
 - *Exemple : Let's **make** some coffee.* (Faisons du café.)

2. Origine d'un Produit ou Matériau (Origin or Material)

- Pour indiquer d'où vient quelque chose ou en quoi il est fait.
 - **made in China** (fabriqué en Chine)
 - **made of gold** (fait en or)
 - **made from grapes** (fait à partir de raisin)
 - **wine is made from grapes** (le vin est fait à partir de raisin)
 - *Exemple : This watch was ****made**** in Switzerland.* (Cette montre a été fabriquée en Suisse.)

3. Provoquer une Réaction, un Changement, un Résultat (Causing a Reaction, Change, Result)

- Quand une action provoque une émotion, un état ou un changement chez quelqu'un ou quelque chose. Souvent suivi d'un adjectif ou d'un verbe à l'infinitif sans **to**.
 - **make someone happy/sad/angry** (rendre quelqu'un heureux/triste/en colère)
 - **make something easy/difficult** (rendre quelque chose facile/difficile)
 - **make someone laugh/cry** (faire rire/pleurer quelqu'un)
 - **make someone do something** (faire faire quelque chose à quelqu'un) -> **My parents ****make**** me clean my room.** (Mes parents me font ranger ma chambre.)
 - *Exemple : The film ****made**** her cry.* (Le film l'a fait pleurer.)
 - *Exemple : You ****make**** me happy.* (Tu me rends heureux.)

4. Plans et Décisions (Plans and Decisions)

- Pour parler d'arrangements, de plans, de choix ou de décisions.
 - **make plans** (faire des projets)
 - **make arrangements** (prendre des dispositions)
 - **make a decision** (prendre une décision)
 - **make a choice** (faire un choix)
 - **make up your mind** (se décider)
 - **make an appointment** (prendre rendez-vous)
 - *Exemple : We need to ****make**** a decision soon.* (Nous devons bientôt prendre une décision.)

5. Parler, Sons (Speaking and Sounds)

- Pour des actions liées à la parole ou à la production de sons.
 - **make a noise** (faire du bruit)
 - **make a sound** (émettre un son)
 - **make a comment** (faire un commentaire)
 - **make a speech** (faire un discours)
 - **make a suggestion** (faire une suggestion)
 - **make a promise** (faire une promesse)
 - **make a phone call** (passer un appel téléphonique)
 - *Exemple : Please don't ****make**** so much noise!* (S'il te plaît, ne fais pas tant de bruit !)

6. Nourriture, Boissons, Repas (Food, Drinks, Meals)

- Comme vu dans la catégorie "Création", on utilise **make** pour la préparation de nourriture et de boissons.
 - **make a sandwich**
 - **make a cup of tea**
 - **make dinner**

7. Expressions Courantes avec "MAKE"

- **make money** (gagner de l'argent)
- **make a profit/loss** (faire un bénéfice / une perte)
- **make friends** (se faire des amis)
- **make love** (faire l'amour)
- **make war** (faire la guerre)
- **make peace** (faire la paix)
- **make a mistake** (faire une erreur)
- **make an effort** (faire un effort)
- **make progress** (faire des progrès)
- **make an excuse** (trouver une excuse)
- **make a complaint** (porter plainte, faire une réclamation)
- **make a difference** (faire une différence)
- **make sense** (avoir du sens) -> **This doesn't **make** sense.**
- **make sure** (s'assurer) -> ****Make** sure you lock the door.**
- **make the bed** (faire le lit)
- **make room/space** (faire de la place)
- **make time** (trouver le temps)
- **make fun of someone** (se moquer de quelqu'un)

Résumé Rapide

Situation Générale	Verbe Probable	Exemples Clés
Travail, tâches, corvées, obligations	DO	do homework, do the dishes, do your job
Activités non spécifiques	DO	do something, do nothing, what are you doing?
Création, construction, production	MAKE	make a cake, make coffee, make a dress
Provoquer réaction/changement/résultat	MAKE	make happy, make cry, make easy
Plans, décisions, rendez-vous	MAKE	make plans, make a decision, make an appointment
Parole, sons	MAKE	make noise, make a comment, make a call
Nourriture, boissons, repas	MAKE	make breakfast, make a sandwich

Rappel : La meilleure façon de maîtriser **make** et **do** est d'apprendre les expressions courantes (collocations) et de prêter attention à leur utilisation dans des contextes réels (lecture, écoute). En cas de doute, vérifiez dans un dictionnaire !
